

VESTFROST



SZ ... M

UK Instructions for use
DE Bedienungsanleitung
FR Mode d'emploi
DK Brugsanvisning
NO Bruksanvisning

NL Gebruiksaanwijzing
ES Instrucciones para el uso
CZ Návod k použití
PL Instrukcja obsługi

Tak fordi du valgte et nyt køle-/fryseskab fra Vestfrost. Bemærk at brugsanvisningen gælder for alle køle-/fryseskabe i SZ serien. Illustrationer og udstyr svarer derfor ikke nødvendigvis helt til din model.

Advarsel

Da kølemidlet som anvendes i apparatet er en brandbar gasart (Isobutane R600a) bør man være ekstra opmærksom på at kredsløb og rør ikke bliver beskadiget under transport og installation.

Skulle det ske undgå da gnister eller åben ild, sørg for udluftning i rummet, afbryd strømmen, hvis den er sat til og kontakt din leverandør.

Servicering må kun foretages af et kvalificeret servicecenter.

Gamle apparater

Gamle køleskabe og fryserer er ofte udstyret med komplicerede smæklåse som kun kan åbnes udefra. Hvis du har en sådan model stående eller kasserer den, så husk at ødelægge låsen først. Således forhindrer du, at legende børn bliver indespærret og kommer i livsfare.

Inden brug

Inden du anvender dit nye apparat bør du læse brugsanvisningen grundigt. Brugsanvisningen indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, installation, drift og vedligeholdelse. Gem brugsanvisningen. Du kan få brug for den på et senere tidspunkt.

Kontroller at skabet ikke er beskadiget ved modtagelsen. Transportskader skal anmeldes til forhandleren inden køle-/fryseskabet tages i brug.

Fjern emballagen. Rengør skabet indvendigt med lunken vand tilsat et mildt opvaskemiddel. Afvask med rent vand og tør grundigt af (se rengøring). Brug en blød klud.

Hvis skabet har ligget ned under transport eller det er blevet opbevaret i kolde omgivelser (koldere end +5 °C) skal apparatet stå op i minimum en time inden ibrugtagning.

Indhold

Lær køle-/fryseskabet at kende.....	3
Ibrugtagning og installation.....	4
EI-tilslutning.....	6
Omhængsling af døren.....	7
Betjening og funktion.....	8
Køleafdelingen.....	10
Fryseafdelingen.....	11
Rengøring og vedligeholdelse.....	13
Fejlfindingsliste.....	14
Reklamation, reservedele og service.....	15
Bortskaffelse.....	16

Lær køle-/fryseskabet at kende

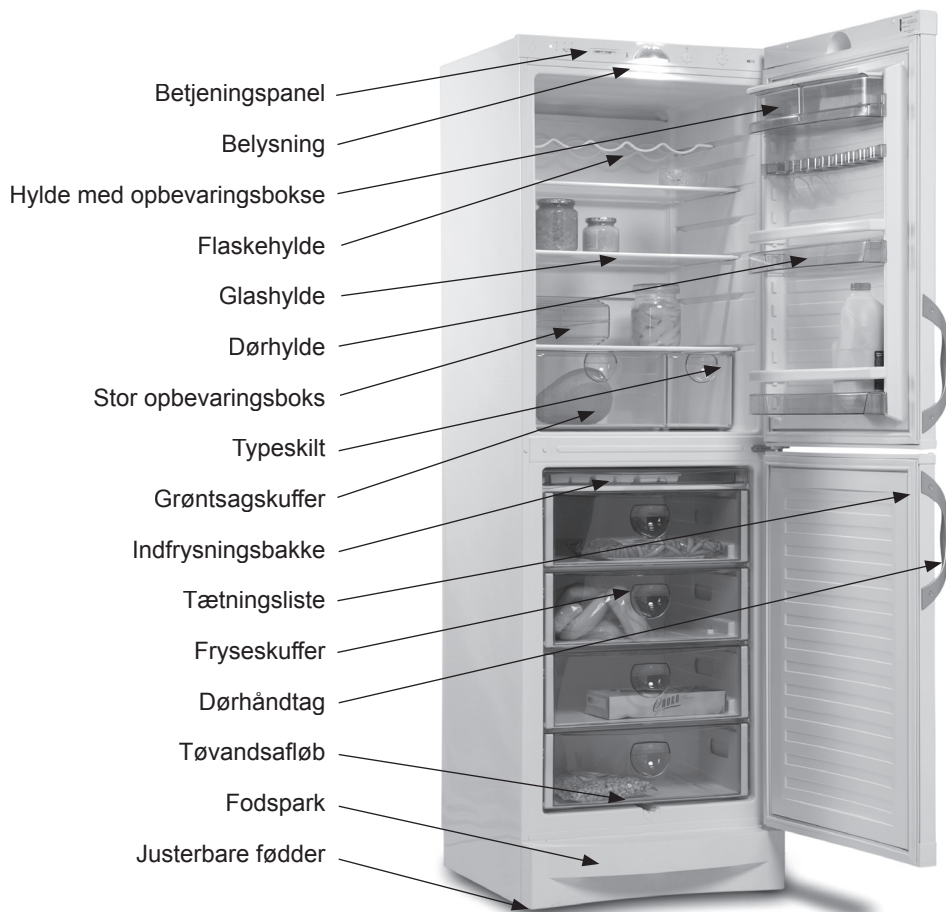


fig. 1

Ibrugtagning og installation

Placering

Af sikkerhedsmæssige og driftsmæssige grunde må apparatet ikke placeres udendørs.

Stil skabet på et plant underlag i et tørt og godt ventileret rum (max. 75% relativ luftfugtighed). Anbring ikke skabet tæt på varmekilder såsom komfur eller radiator og undgå at det udsættes for direkte sollys eller varme fra anden varmekilde.

Rumtemperaturen

Klimaklassen står på typeskiltet (se fig. 1 side 3 og fig. 13 side 15). Den angiver indenfor hvilke rumtemperaturer køle-/frysekabet kører optimalt.

Klimaklasse	Tilladt rumtemperatur
SN	+10 °C til +32 °C
N	+16 °C til +32 °C
ST	+18 °C til +38 °C
T	+18 °C til +43 °C

Installation

Underlaget hvorpå skabet opstilles skal være plant. Brug ikke en ramme eller lignende.

Skabet kan stå frit op ad en væg, bygges ind i et køkkenelement (fig. 2).

Ved side om side med andre skabe skal der være mindst 30 mm. luft mellem skabene. (fig. 3)

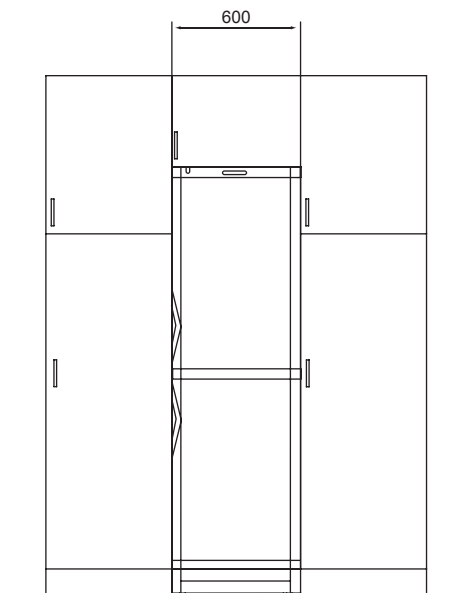


fig. 2

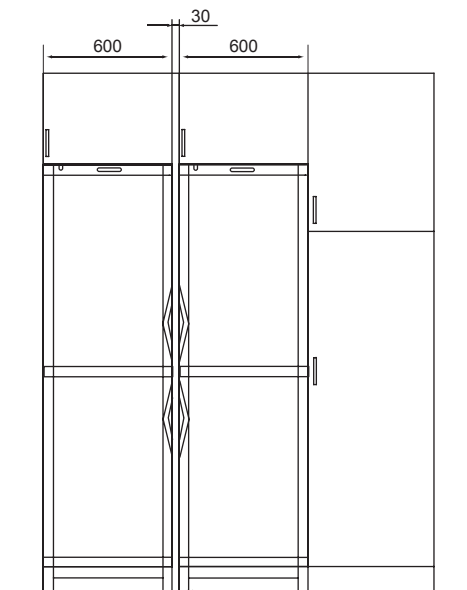


fig. 3

Skabet set fra oven

Når skabet placeres ved siden af en væg, skal man sikre at der er tilstrækkeligt plads til at døren(e) kan åbnes så meget at fryseskufferne kan trækkes ud (fig. 4).

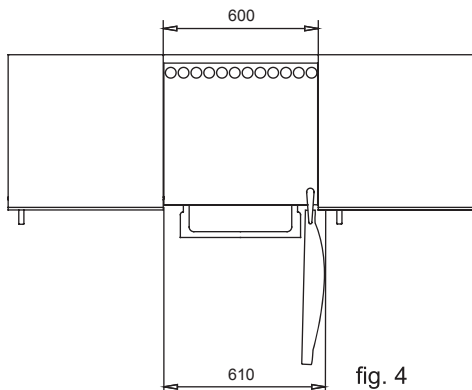


fig. 4

Montering af tippespærre

For at hindre skabet i at tippe fremad når døren står åben kan man montere en tippespærre. Monter tippespærren bag skabet 80-100 mm fra skabets venstre eller højre side afhængigt af i hvilken side døren er hængslet. Tippespærren skal altid monteres i den modsatte side af dørens hængsling (fig. 5).

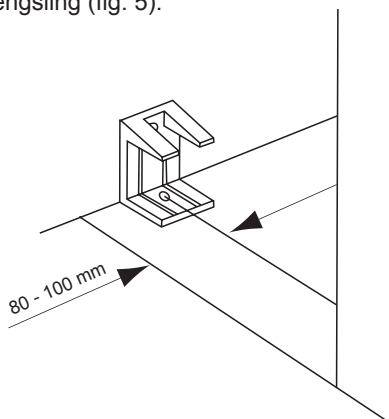


fig. 5

Ventilation

Det er vigtigt, at skabet får tilstrækkelig ventilation og at der er uhindret luftcirkulation over, under og omkring det. Figurene nedenfor viser, hvordan du sikrer den nødvendige cirkulation omkring skabet (fig. 6-7).

Hvis to køle-/fryseskabe stilles ved siden af hinanden skal afstanden være min. 30 mm.

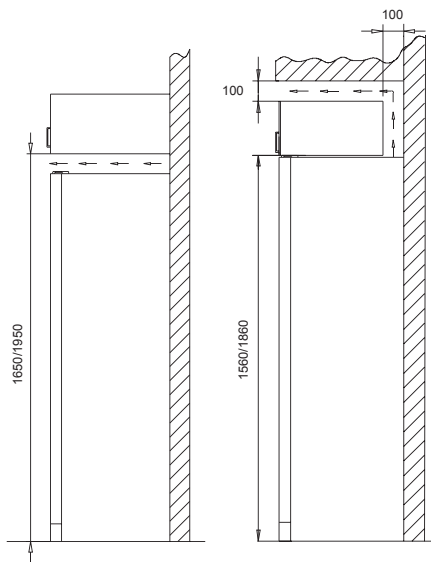


fig. 6

fig. 7

Opstilling

Det er vigtigt, at skabet står helt lige. Ved at fjerne fodsparket under døren, kan man justere skabet ved at dreje de stilbare fødder op eller ned (se figur 8-9). Kontroller med et vaterpas, at skabet står helt lige.

Står skabet på et blødt underlag som f.eks. et trægulv eller et tæppe bør man efter et stykke tid igen tjekke om skabet står lige (i vatter), da underlaget kan give sig under vægten fra skabet.

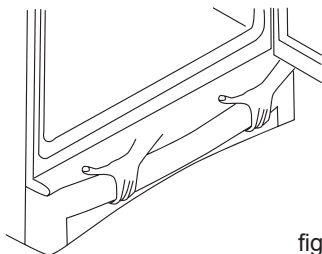


fig. 8

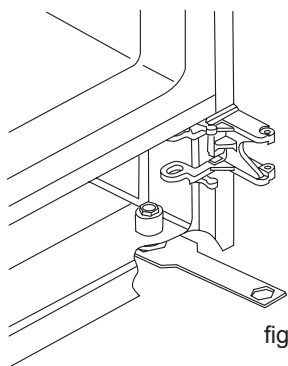
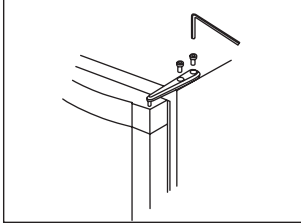


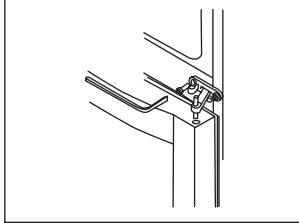
fig. 9

Omhængsling af døren

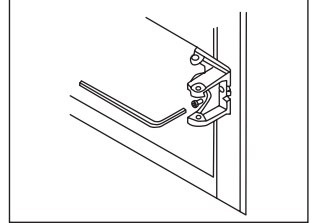
Døren kan ændres fra højrehængt til venstrehængt og omvendt på følgende måde:



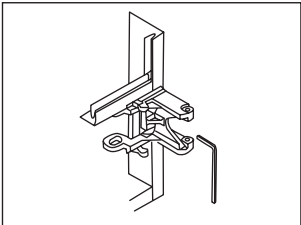
1. Det øverste hængsel afmonteres. Dette anvendes senere som øverste hængsel på modsatte side. Løft døren af.



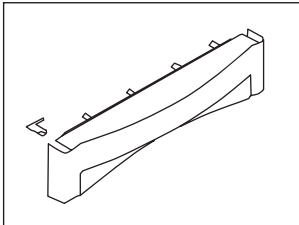
2. Det midterste hængsel afmonteres. Løft den nederste dør af. Monter hængseskruerne på igen.



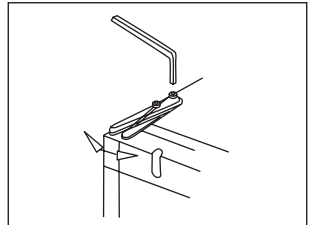
3. Fodpanelet fjernes
Bundhængslet afmonteres ved de 3 skruer, hængslet vendes 180° og monteres i modsatte side.



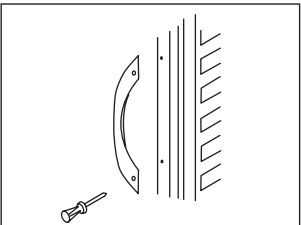
4. Justering (bund): De 3 skruer i bundhængslet løsnes og bundhængslet forskydes til den ønskede side. Skruerne spændes og fodpanelet monteres.



5. Blændproppen monteres i fodpanelet modsat hængselsside, og fodpanelet monteres på skabet.



6. Justering af dør (top): Skruerne i hængslet over døren løsnes og hængslet drejes til den ønskede side. Skruerne spændes



7. Håndtagene flyttes.
Afdækningspropperne for håndtagshullerne monteres igen i modsatte side.

El-tilslutning

Køle-/fryseskabet er beregnet for tilslutning til vekselstrøm. Tilslutningsværdierne for spænding (V) og frekvens (Hz) er vist på typeskiltet inde i skabet. Tilslutning skal ske til en selvstændig stikkontakt.

Ekstrabeskyttelse

Ifølge stærkstrømsbekendtgørelsen skal køle-/fryseskabet ekstrabeskyttes. Dette gælder også, selv om der er tale om udskiftning af en eksisterende model, der ikke har været ekstrabeskyttet.

Formålet med ekstrabeskyttelsen er at beskytte brugere mod farlige elektriske stød i tilfælde af fejl.

I boliger opført efter 1. april 1975, vil alle stikkontakter i køkken og eventuelt bryggers være omfattet af en ekstrabeskyttelse.

I boliger opført før 1. april 1975, er ekstrabeskyttelsen i orden, hvis der er installeret HFI-afbryder, som beskytter den stikkontakt, køle-/fryseskabet skal forbindes til.

I begge tilfælde skal der:

- hvis stikkontakten er for trebenet stikprop, benyttes en trebenet stikprop, og lederen med gul/grøn isolation skal tilsluttes jordklemme.
- hvis stikkontakten kun er for tobenet stikprop, benyttes en tobenet stikprop. Hvis du selv monterer denne, skal lederen med gul/grøn isolation klippes af så tæt som muligt på det sted, hvor ledningen går ind i stikproppen.

I alle tilfælde bør man lade en autoriseret elinstallatør undersøge, hvordan man nemmest får ekstrabeskyttet apparatet. Elektricitetsrådet anbefaler, at den krævede ekstra beskyttelse udføres med HFI- eller HPFI-afbryder.

Beskadiges netledningen, skal den udskiftes med en tilsvarende type, som leveres af fabrikanten eller dennes servicerepræsentant.

Tekniske data

Dette apparat efterkommer CE mærke regulering, direktiver og standarder. Lavspændingsdirektivet 73/23/EEC EMC direktivet 89/336/EEC. Energimærkningsdirektivet 92/75 og dens efterfølgende tilføjelser 94/2 og 2003/66 Energieffektivitetsdirektivet 96/57 og dens efterfølgende tilføjelser.

Betjening og funktion

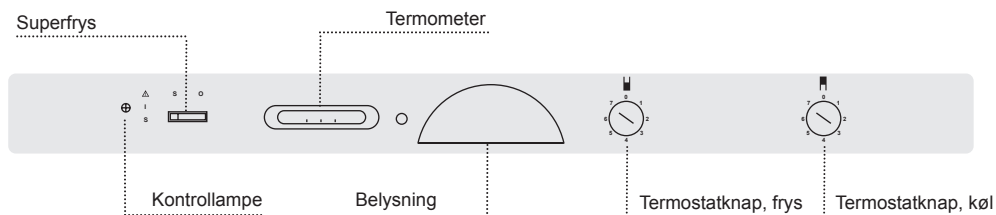


fig. 10

Køleafdeling

Termostatknappen kan indstilles fra 1 (min.) til 7 (max.). Du må prøve dig frem til en passende indstilling. Begynd med 4 og reguler indtil en passende temperatur er opnået. Normal opbevaringstemperatur for kølevarer er $+5^{\circ}\text{C}$. Kontroller temperaturen ved at stille et glas vand med et termometer midt i skabet i ca. 12 timer. Middelttemperaturen er som regel $+5^{\circ}\text{C}$ midt i skabet

Fryseafdeling

Hold den rigtige opbevaringstemperatur.

Temperaturen kan indstilles mellem 1 (min.) og 7 (max.). -18°C er den optimale opbevaringstemperatur. (Tænk på, at en lavere temperatur bruger mere energi.)

Temperaturen i fryseren kan aflæses på frysetermometret.

- Kontrollampen lyser grønt, når strømmen er tilsluttet.
- Kontrollampen lyser gult, når Superfrys er aktiveret

Glashylder

Hylderne af hærdet glas er flytbare. Hylderne kan flyttes når døren er åbnet 90 grader. Hylderne tages ud ved at trække hylden frem og sænke den. Den kan nu fjernes og placeres i den ønskede position. Fra toppen og nedad er hylderne velegnede til opbevaring af bageriprodukter, færdigretter, mejeriprodukter, kød og pålæg.

Opbevaringsbokse

Opbevaringsboksene i døren kan placeres såvel i døren som på en af glashylderne. Boksenes tætsluttende låg hindrer udtørring og sparer behovet for yderligere emballering. Boksene er gode til at opbevare varer såsom smør og ost. Den store boks inde i skabet er velegnet til opbevaring af f.eks. kød og pålæg.

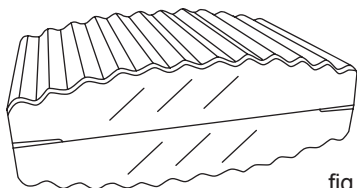


fig. 11

Flaskehylden

Flaskehylden passer til både store og små flasker.

Grøntsagsskuffer

Grøntsagsskufferne er ideelle til opbevaring af frugt og grønt. Hylden over grønssagsskufferne fungerer som et låg, der holder på fugtigheden, så fødevarerne ikke tørrer ud.

Glashylde med spjæld

Spjældet over grønssagsskufferne giver mulighed for at regulere temperatur og fugtighed i skufferne.

- Åbnes spjældet sænkes temperaturen og fugtigheden.
- Lukkes spjældet stiger temperaturen og fugtigheden.

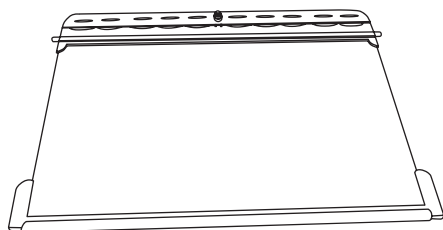


fig. 12

Hylderne i døren

Hylderne i døren er placeret hensigtsmæssigt med bokshylden i toppen, efterfulgt af æggeholderen og dørhylderne. Der er god plads til at opbevare store og små flasker, kartoner, glas og bøtter. Alle hylder er flytbare.

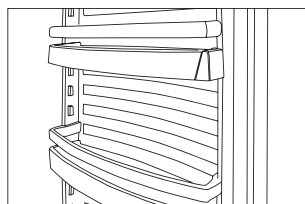
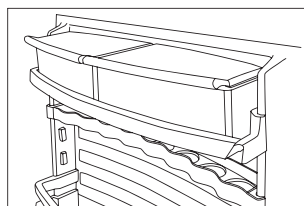


fig. 13

Fryseafdelingen

Fryseafdelingen

Fryseafdelingen er en 4-stjernet fryser, som er godkendt til indfrysning og opbevaring af fødevarer. Alle modeller bortset fra no-frost skabene er udstyret med en praktisk bakke til indfrysning af løse bær, isterninger m.v.

Indfrysning

For at bevare varenes kvalitet skal de fryses ned til -18 °C hurtigst muligt.

Med Superfrys knappen tændt kører kompressoren 100% og lavest mulige temperatur opnås. Hvis du vil indfryse mere end 3 kg skal superfrys knappen aktiveres ca. 24 timer i forvejen. Ved små mængder er det tilstrækkeligt, at du gør dette et par timer i forvejen eller samtidig med at du lægger varerne i fryseren.

Du behøver ikke at anvende superfrys knappen, når du lægger allerede indfrosne varer i fryseren og heller ikke når det drejer sig om enkelte småpakker.

Kontrollampen lyser gult, så længe Superfrys er aktiveret. Sluk igen cirka 24 timer efter, at varerne er lagt i. HUSK dette da skabet ellers vil bruge for meget strøm.

Anvend kun friske fødevarer af god kvalitet. Kød, fjerkræ, fisk, grøntsager, frugt, mælkeprodukter og tilberedt mad egner sig til indfrysning. Madvarer med højt fugtindhold såsom salat, radiser, grape, hele æbler, agurk og pærer egner sig ikke til indfrysning.

Pak varerne i lufttætte beholdere, fryseposer eller lignende. Sørg for at portionerne har en praktisk størrelse. Frys ikke grøntsager ned i portioner, der er større

end 2,5 kg. Frys ikke kød ned i portioner, der er større end 2,5 kg. Hold pakkerne tørre, så de ikke fryser sammen. Læg varerne så de, så vidt muligt, ikke rører ved hinanden, så går indfrysningen hurtigere. Tryk luften ud af pakkerne, så undgår man at varerne tørrer ud på ydersiden.

Husk altid at skrive indhold, mængde og dato på varen. Det er en fordel at dele madvarerne op i "kategorier". Det vil sige at grøntsager samles et sted, kød et andet sted og så videre.

Optøning

Frosne grøntsager og frugt skal ikke optøs før brug, men kommes direkte i kogende vand.

Når kød optøs, er det en fordel at tage det ud dagen før tilberedningen og lægge det i køleskabet. Det giver den bedste hygiejne og kødets kvalitet bevares bedst muligt.

Genindfrysning

Køber man frosne madvarer og disse når at tø op, inden de kommer i fryseren der hjemme, skal de ikke nedfryses igen, men bruges inden 24 timer eller tilberedes med det samme og derefter nedfryses igen.

Frosne varer, der er optøet ved køleskabstemperatur, og kun netop er blevet bløde kan altid genindfryses uden risiko.

Note

Glasflasker og dåser med væske der indeholder kulsyre må ikke nedfryses, da disse kan springe.

Afrimning

Automatisk afrimning af køleafdelingen

Afrimning af køleskabet sker automatisk, smeltevandet løber gennem et rør ned til tøvandsskålen der sidder oven på kompressoren. Vandet fordamper på grund af varmen fra kompressoren. Tøvandsskålen bør gøres ren engang imellem.

Afrimning af fryseafdelingen

Varene og fugtigheden i luften forårsager efterhånden rim- og isdannelse i skabet. Et tyndt lag rim eller is nedsætter ikke fryserens funktion, men jo tykkere belægningen er, desto højere bliver energiforbruget. Lidt løst rim kan skrubes af med en plastik- eller træ skraber.

Brug aldrig kniv eller andet skarpt værktøj, da det kan beskadige de indvendige dele i skabet.

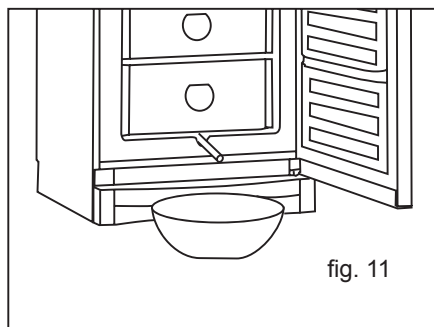
Når rim- og isdannelsen er 4-5 mm tyk skal fryseren afrimes.

Gå frem på følgende måde:

1. Tryk på Superfrys knappen ca. 4-5 timer før, man ønsker at afrime apparatet. Så er varerne koldere (ca. -25°C) og holder længere uden for fryseren (se punkt 4)
2. Afbryd skabet ved at trykke på tænd/sluk knappen.
3. Træk tøvandsafløbsforlængereren nederst i skabet ud og sæt en skål under (fig. 11). Er tøvandsafløbsforlængereren fastfrosset, læg da en klud vædet i varmt vand ovenpå i et par minutter.
4. Tag madvarerne ud. Opbevar dem i køleskabet eller indpakket

i aviser, således at de holdes så kolde som muligt.

5. Sæt en skål med varmt vand (ikke kogende) ind i fryseren.
6. For at undgå vand på gulvet under optøningsprocessen, skal man holde opsyn med skabet, og man bør lægge håndklæder på gulvet omkring skålen for at beskytte imod is og vandstænk. Når isen er smeltet, gøres fryseren ren med en svag opløsning af vand og opvaskemiddel. Tør af med en blød klud.
7. Drej termostatknapen retur på den ønskede position igen. Er der mange varer, der skal lægges tilbage i fryseren kan superfrys knappen slås til. Husk at slukke igen.
8. Varerne kan lægges ind i apparatet igen ca. 5 minutter efter at der er tændt for det.



Rengøring og vedligeholdelse

Rengøring

Afbryd strømmen på nettilslutningen, når skabet skal rengøres indvendigt.

Skabet rengøres bedst med en opløsning af lunken vand tilsat lidt opvaskemiddel (max. 65 °C). Anvend ikke rengøringsmidler der kan ridse. Brug en blød klud. Vask efter med rent vand og tør grundigt af. Undgå at der kommer vand ind i betjeningspanelet.

Tøvandsrenden, hvor kondensvandet fra fordampere løber ned i, sidder på bagvæggen inde i skabet. Sørg for at den er ren. Brug et desinfektionsmiddel, som f.eks. rodalon, der skal dryppes i tøvandsafløbet et par gange om året. Rens med en piberenser eller lignende. Brug aldrig skarpe eller spidse genstande.

Tætningslisten rundt ved døren kræver jævnlig rengøring for at undgå misfarvning og sikre lang holdbarhed. Brug rent vand. Efter rengøring af dørens tætningsliste bør du kontrollere om den fortsat slutter tæt.

Kondensatorerne skal ikke rengøres. De er indbyggede. Dels for at sikre et lavt energiforbrug. Dels for at undgå skader.

På kompressoren og i kompressorrummet fjernes støvet bedst med en støvsuger. Ved at fjerne fodsparket er det muligt at rengøre under apparatet.

Døre i rustfri stål eller i aluminium rengøres bedst med en plejespray og en blød klud. Der findes en række forskellige plejemidler, som kan anvendes. Disse kan købes hos de fleste hvidevareforhandlere.

Er man bortrejst i længere tid, afbryd strømmen, tøm og rengør skabet og lad

døren/dørene stå åbne, for at undgå lugtgener.

Udskiftning af lyspære

Pæren kan skrues ud uden at fjerne skærmen. Der må ikke anvendes pære med en større effekt end 12 W.

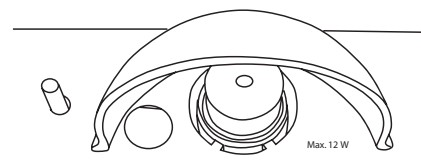


fig. 12

Spar energi

- nedkøl varm mad og drikke inden de kommer i køleskabet.
- Lad frosne varer tø op i køleskabet.
- hold døren lukket så meget som muligt
- Sikre at døren uhindret kan lukke tæt.

Fejlfindingsliste

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Ingen kontrollamper lyser	Strømsvigt; sikringen er slået fra; netstikket er ikke sat rigtigt i.	Kontrollér om strømmen er tilsluttet. Sikringen skal være slået til.
Der ligger vand på glashylderne	De bagerste fødevarer på hylden rører ved fordampere så kondensvand løber over på glashylden.	Ryk de bagerste fødevarer frem.
Der løber vand i bunden af køleskabet/fryseren	Tøvandsafløbsrøret er tilstoppet.	Rens tøvandsrenden og afløbs-hullet i bagvæggen.
Vibrationer eller generende støj	Skabet står skævt. Skabet hviler op mod andre køk-kenelementer. Skuffer, skåle eller hylder er ikke placeret rigtigt eller sidder i klemme. Beholdere eller flasker berøre hinanden i skabet.	Indstil skabet med et vaterpas. Ryk skabet væk fra køkkenel-ementerne eller apparater, som står umiddelbart op ad skabet. Kontrollér de flytbare dele og sæt dem på plads igen efter behov. Sørg for afstand mellem flasker og/eller beholdere.
Kompressor kører konstant	For lav temperaturindstil-ling. Høj rumtemperatur.	Indstil højere temperatur. Sørg for god ventilation.
Temperaturen i fryseren er for høj.	Temperaturindstilling. Der er lagt flere frysevarer i på én gang end skabet har kapa-citet til.	Indstil lavere temperatur. Vent nogle timer og kontroller igen.
Temperaturen i køleskabet er for høj.	Temperaturindstilling. Mange fødevarer er blevet lagt ind i skabet. Skabsdøren åbnes for ofte.	Indstil lavere temperatur. Fordel madvarerne så luften kan cirkulerer. Hold døren lukket.

Reklamation, reservedele og service

Reklamationsretten

Såfremt der konstateres fejl ved produktet, kan De overfor leverandøren gøre brug af reklamationsretten ifølge gældende lovgivning. Vestfrost forpligter sig til for egen regning at afhjælpe fabrikations- og materialefejl, der konstateres ved apparatets normale brug i købers private husholdning her i landet, under forudsætning af, at apparatet er købt som fabriksnyt i Danmark. For Grønland og Færøerne gælder særlige bestemmelser.

Såfremt Vestfrost skønner det nødvendigt, at apparatet indsendes til værksted, sker indsendelse og returnering for Vestfrost's regning og risiko.

Vestfrost dækker ikke

Fejl eller skader direkte eller indirekte opstået ved fejlbetjening, misbrug mangelfuld vedligeholdelse, fejlagtig indbygning, opstilling eller tilslutning samt ved brand, ulykke, lynnedslag, spændingsvariationer eller andre elektriske forstyrrelser som f.eks. defekte sikringer eller fejl i forsyningsnettets elektriske installationer samt ved reparationer udført af andre end de af Vestfrost anviste reparatører, og i det hele taget fejl og skader, som leverandøren kan godtgøre skyldes andre årsager end fabrikations- og materialefejl, er ikke omfattet af reklamationsretten.

Transportskader, der konstateres hos forbrugeren, er primært en sag mellem forbruger og forhandler, dvs. forhandler må drage omsorg for, at forbrugeren stilles tilfreds.

Inden du tilkalder serviceassistance, bedes du kontrollere de fejlmuligheder, du selv kan afhjælpe (se fejlfindingslisten). Såfremt dit krav om afhjælpning er uberettiget, eksempelvis hvis apparatets svigt skyldes en sprunget sikring eller en fejlbetjening, må du selv betale de omkostninger, der er forbundet med at have tilkaldt serviceassistance.

Reservedele

Angiv venligst type- og serienummer samt produktnummer, når du bestiller reservedele (se fig. 1 side 3 og fig. 13). Disse oplysninger finder du på typeskiltet inde i skabet. Typeskiltet, indeholder forskellige tekniske oplysninger, samt type- og serienummer.

VESTFRØST			
Type... XXX XXX.	Serief. No. XXXXXXXXXXXX		
model type PRODUCT NO.		CE	

fig. 13

Husk altid at bruge autoriserede håndværkere, hvis der er noget der skal repareres eller udskiftes!

Service

Vestfrost har lokale servicecentre i hele landet, som er specialister i Vestfrost. Her kan du få faste priser og professionel hjælp til alle reparationer. Find dit lokale servicecenter på www.vestfrost.dk.


Bortskaffelse

Vær opmærksom på gældende miljøregler. Kommunens tekniske forvaltning kan oplyse dig om hvordan opsamling og genanvendelse af sådanne apparater foregår i kommunen.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE).

Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.



Symbolet  på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet.

Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr.

Det skal skrotes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald. For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.